

[Domovská Stránka](#) > ... > [Podanie Na Súd](#) > [Kde a Ako](#) > [Trovy Konania](#) > Prípadová štúdia 5 – obchodné právo – zodpovednosť - Maďarsko

Prípadová štúdia 5 – obchodné právo – zodpovednosť - Maďarsko

Trovy v Maďarsku

Náklady alternatívneho riešenia sporov (ARS)

Prípadová štúdia Alternatívne riešenie sporov (ARS)

	Je takáto možnosť dostupná pre tento typ prípadu?	Náklady
Prípad A	Áno.	Podľa dohody medzi stranami sporu a mediátorom. Osoba zapojená do nových alebo prebiehajúcich konaní môže požiadať súd o mediáciu, ktorá je bezplatná.
Prípad B	Áno.	Podľa dohody medzi stranami sporu a mediátorom. Osoba zapojená do nových alebo prebiehajúcich konaní môže požiadať súd o mediáciu, ktorá je bezplatná.

Odmeny právneho zástupcu, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Exekútor Je právne zastúpenie povinné?	Znalec Musí byť využitý?	Náklady
Prípad A	Nie.	Podľa dohody medzi klientom a právnym zástupcom.	Nie.	Nie. Súd určí znalca na žiadosť strany, ktorá predkladá dôkazy, okrem prípadov, keď môže začať dokazovanie z úradnej moci. Každá zo strán môže predložiť aj stanoviská súkromných znalcov.	Odmenu si vo všeobecnosti stanovuje znalec. Ak súd nariadi dokazovanie z úradnej moci, odmena je stanovená podľa platných právnych predpisov.
Prípad B	Nie.	Podľa dohody medzi klientom a právnym zástupcom.	Nie.	Nie. Súd môže určiť znalca na žiadosť strany, ktorá predkladá dôkazy, okrem prípadov, keď môže začať dokazovanie z úradnej moci. Každá zo strán môže predložiť aj stanoviská súkromných znalcov.	Odmenu si vo všeobecnosti stanovuje znalec. Ak súd nariadi dokazovanie z úradnej moci, odmena je stanovená podľa platných právnych predpisov.

Náhrady pre svedkov

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov Majú svedkovia nárok na náhradu nákladov? Náklady

Prípado A	Áno.	Náhrady pre svedkov upravuje zákon. Svedkovia majú právo na náhradu nákladov na cestovné, ubytovanie a diéty a náhradu za dobu neprítomnosti v práci.
Prípado B	Áno.	Náhrady pre svedkov upravuje zákon. Svedkovia majú právo na náhradu nákladov na cestovné, ubytovanie a diéty a náhradu za dobu neprítomnosti v práci.

Náklady na právnu pomoc a náhrady výdavkov

Prípadová štúdia	Právna pomoc	Náhrady výdavkov		
	<p>Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?</p> <p>Kedy je dostupná úplná právna pomoc?</p>	<p>Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu nákladov na konanie?</p> <p>Áno. Pokiaľ nie je zákonom stanovené inak, strane, ktorá spor prehrala, musí byť nariadené, aby nahradila náklady vzniknuté strane, ktorá spor vyhrala, vrátane prípadov, keď zákon ukladá tretej strane, aby znášala náklady bez ohľadu na rozhodnutie súdu.</p>	<p>Ak náhrada nie je úplná, aké je obvyklé pokrytie nákladov v percentuálnom vyjadrení?</p> <p>V prípade čiastočného úspechu v súdnom konaní je suma, ktorá má byť nahradená, úmerná nároku strany, ktorá spor vyhrala, a zálohám zaplateným účastníkmi konania. Súd môže tiež rozhodnúť, aby každý účastník znášal svoje vlastné náklady na konanie.</p>	<p>Ktoré náklady nemusia byť nahradené?</p> <p>V odôvodnených prípadoch môže súd znížiť odmenu právneho zástupcu, ktorú považuje za neprímerane vysokú. Stranám nesmie byť uložená náhrada nákladov, ktoré vznikli z dôvodov (ktorým zaplatať inak bolo možné zabrániť) na strane súdu. Náhrada nákladov strán na právne konanie nesmie ktorú požadujú.</p> <p>Existujú prípady, keď náklady na právnu pomoc musia byť nahradené? Áno, ak sa zistí, že strana, ktorá právnu pomoc využíva, nemá na prijatie takejto pomoci nárok. Strana, ktorá spor prehrala, je povinná uhradiť náklady na odmenu menovaného štátneho zástupcu, ktorá bola vopred zaplatať štátom, priamo štátu. Strana, ktorá spor prehrala, musí zaplatiť správne poplatky, aj keď má nárok na právnu pomoc.</p>
Prípado A	<p>Pozri časť o právnej pomoci.</p> <p>informácií obsahuje časť o právnej pomoci.</p>			

Prípadová štúdia

Právna pomoc

Kedy a za akých podmienok sa uplatňuje?

Kedy je dostupná úplná právna pomoc?
 V prípadoch, keď na základe informácií, ktoré sú v tom čase dostupné, odhadované náklady na právne konanie pravdepodobne znemožnia žiadateľovi prístup k súdu. Viac informácií obsahuje časť o právnej pomoci.
 Cudzí štátni príslušníci, ktorí sa obrátia na súd, môžu využiť právnu pomoc len na základe medzinárodných zmlúv uzatvorených Maďarskom alebo na základe princípu reciprocit.
 Občania členských štátov EÚ a občania tretích štátov, ktorí majú legálny pobyt v niektorom členskom štáte EÚ, majú nárok na právnu pomoc za rovnakých podmienok ako maďarskí občania.

Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu nákladov na konanie?
 Áno. Pokiaľ nie je zákonom stanovené inak, strane, ktorá spor prehrala, musí byť nariadené, aby nahradila vzniknuté náklady strane, ktorá spor vyhrala, vrátane prípadov, keď zákon ukladá tretej strane, aby znášala náklady bez ohľadu na rozhodnutie súdu.

Náhrady výdavkov

Ak náhrada nie je úplná, aké je obvyklé pokrytie nákladov v percentuálnom vyjadrení?

V prípade čiastočného úspechu v súdnom konaní je suma, ktorá má byť nahradená, úmerná nároku strany, ktorá spor vyhrala, a zálohám zaplateným účastníkmi konania. Súd môže tiež rozhodnúť, aby každý účastník znášal svoje vlastné náklady na konanie.

Ktoré náklady nemusia byť nahradené?

V odôvodnených prípadoch môže súd znížiť odmenu právneho zástupcu, ktorú považuje za neprímerane vysokú. Stranám nesmie byť uložená náhrada nákladov, ktoré vznikli z dôvodov (ktorým zaplatená štátneho zástupcu, ktorá bola vopred zaplatená štátom, priamo štátu. Strana, ktorá spor prehrala, musí zaplatiť správne poplatky, aj keď má nárok na právnu pomoc.

Existujú prípady, keď náklady na právnu pomoc musia byť nahradené?

Áno, ak sa zistí, že strana, ktorá právnu pomoc využíva, nemá na prijatie takejto pomoci nárok. Strana, ktorá spor prehrala, je povinná uhradiť náklady na odmenu menovaného štátneho zástupcu, ktorá bola vopred zaplatená štátom, priamo štátu. Strana, ktorá spor prehrala, musí zaplatiť správne poplatky, aj keď má nárok na právnu pomoc.

Prípad B

Náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia

Preklad

Kedy a za akých podmienok sa vyžaduje?

Približná výška nákladov

Tlmočenie

Kedy a za akých podmienok sa vyžaduje?

Približná výška nákladov

Prípado A	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje prekladateľ. Odmena sa vypočíta na základe počtu znakov (približne 5 HUF/znak), termínu prekladu a zdrojového jazyka. Náklady na preklady, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutými dôkazmi a podaniami predloženými stranami, ktoré sú oprávnené používať v občianskoprávnom konaní svoj rodný, regionálny alebo menšinový jazyk, zaplatí vopred v ich mene štát. Tieto náklady sú následne upravené ustanoveniami o vymáhaní nákladov na súdne konanie.	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje tlmočník. Hodinová sadzba závisí od použitého jazyka. Je stanovená vo výške približne 10 000 až 12 000 HUF/hod.
Prípado B	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje prekladateľ. Odmena sa vypočíta na základe počtu znakov (približne 5 HUF/znak), termínu prekladu a zdrojového jazyka. Náklady na preklady, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutými dôkazmi a podaniami predloženými stranami, ktoré sú oprávnené používať v občianskoprávnom konaní svoj rodný, regionálny alebo menšinový jazyk, zaplatí vopred v ich mene štát. Tieto náklady sú následne upravené ustanoveniami o vymáhaní nákladov na súdne konanie.	Ak strana nehovorí alebo nerozumie po maďarsky.	Odmenu si stanovuje tlmočník. Hodinová sadzba závisí od použitého jazyka. Je stanovená vo výške približne 10 000 až 12 000 HUF/hod.

■ Posledná aktualizácia: 16/05/2013

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.